

CD 3 - 3. THE LOTUS BLOSSOM / DIE LOTOSBLUME / ЦВІТ ЛЬОТОСУ

E. Кречмер/E. Kretschmer

A хто ж лютосу цвіту зна судьбу,
A khto zh ljotosu tsvitu zna sud'bu,
And who the lotus flower's knows its fate
(And who knows the lotus flower's fate)

Як чаші свої до сонічка звертає,
Jak chashi svoji do son'ichka zvertaje,
As petals its to the sun turn,
(As its petals turn to the sun)

Він гине в мить, він гине в мить!
Vin hyne v myt', vin hyne v myt'!
It withers in a moment, it withers in a moment!

А в плесі вод, там в мить щезає,
A v ples'i vod, tam v myt' shchezaje,
And in the tract of the waters, there in a moment it disappears,

Весь цвіту чар і віти без сліду.
Ves' tsvitu char i vity bez sl'idu.
All the blossom's magic and its stalks without a trace.

А як на небо місяць підійде,
A jak na nebo misjats' pid'ijde,
And when in the sky the moon appears,

І срібла чар мов яр розсіє росу,
I sribla char mov jar rozs'ije rosu,
and a silver ray, like a ravine it disperses dew,
(a silver ray spreads dew to the depths)

В ту тиху ніч зівялий цвіт лютосу
V tu tykhu n'ich z'ivjalyj tsvit ljotosu
In that silent night the withered blossom of the lotus flower

Вскресає знов і краще, краще знов цвіте.
Vskresaje znov i krashche, krashche znov tsvite.
Is reborn again and better, better again it blossoms.